

ろう通訳者養成講座のご案内

日本財団からの助成事業（日本手話に特化した翻訳・通訳技術向上事業）の一環として「ろう通訳者養成講座」を本年度も開講することになりました。「ろう通訳者」および「フィーダー（ろう通訳者に音声言語情報を送る人）」の活躍が世界的にめざましくなっていますが、日本では、その認知度はまだ低く、専門的な教育を受ける場が限られています。専門的な教育・訓練を受ける場がなく、「資格のあるろう通訳者」にもなれません。資格化をめざすと共に、本講座はろう通訳者をめざす人のためのカリキュラムを設けました。修了後は、通訳OJT（職業訓練）プログラムに参加できます。遠隔地の方には、旅費の助成もあります。ASLやIS（国際手話）のできる方も「ろう通訳者」になるためのトレーニングを受けてみませんか。多くの方のお申し込みをお待ちしております。

お申し込みは
こちらから



【対象】下記条件を満たしていることが条件です。

- (1) 日本手話を母語（もしくは第一言語）とするろう者で、書記日本語の読み書きが可能であること。
- (2) ろう通訳者をめざしていること。

【日程・会場・受講料等】

日 程：2019年5月18日（土）～11月23日（土）（全35コマ）

*スケジュール、内容は別紙を参照

会 場：大田区民センター、国立オリンピック記念青少年総合センター等、都心を予定

定 員：6名

受講料：一般 35,000円 会員・サポーター 30,000円（入金後の返金は応じません）

*過去に「通訳理論講座」を受講し、修了証を有している方は、通訳理論講座の受講を免除します。その場合、一般25,000円、会員・サポーター20,000円です。再受講する場合、受講料の減免はありません。

【修了証の発行】全回出席された方に対し、修了証を発行します。（早退・遅刻のある方は対象となりません。出席率70%以上の方は、修了後に通訳OJTプログラムに登録できます。）

【選考方法】書類選考（履歴書、応募動機等）* 応募後の書類は返却しません。書類に記載された個人情報は、今回の選考においてのみ使用し、選考終了後は、適正な方法で処理します。

【申込方法】QRコードにアクセスするか、[こちらをクリック](#)してください。

応募期限：2019年4月14日（日）

【受講までの流れ】

2019年4月14日（日）応募締切（必着）* 締切日前後に選考のための書類一式を応募者にメール。

2019年4月29日（月）選考書類 提出締切（必着）

2019年5月7日（火）前後に選考結果を本人に連絡（受講料の振込等の案内含む）

【遠隔地の方へ】

関東1都6県（茨城・栃木・群馬・埼玉・東京・千葉・神奈川）以外の地域にお住まいの方に旅費の一部を助成します。講座が1日の場合は上限15,000円/1回、2日連続の場合は、宿泊費用を含め、上限22,000円/1回です。ただし、全回出席していることが助成条件となります。遅刻・早退のある方は助成を受けられません。希望者多数の場合は抽選になります。詳細は下記事務局までお問い合わせください。

ろう通訳者養成講座・リーダー養成講座（5期） 2019年度



ろう通訳者養成講座35コマ フィーダー養成講座33コマ（通訳理論講座含む）

日時	曜	時間	内容
5/18	土	10:30-12:00	ろう通訳者・リーダー養成講座 「翻訳とは何か」
		13:15-15:45	通訳理論講座 通訳論（1）
		15:00-16:30	通訳理論講座 通訳論（2）
5/19	日	08:50-10:20	通訳理論講座 手話通訳者のあり方（1）
		10:30-12:00	通訳理論講座 手話通訳者のあり方（2）
		13:15-14:45	ろう通訳者・リーダー養成講座 翻訳技術（1） 日本語→日本語
		15:00-16:30	ろう通訳者・リーダー養成講座 翻訳技術（2） 日本語→日本語
6/1	土	08:50-10:20	通訳理論講座 コミュニケーション論
		10:30-12:00	通訳理論講座 デマンド・コントロール・スキーマ（1）
		13:30-15:00	通訳理論講座 社会言語学視点の手話通訳分野
		15:15-16:45	通訳理論講座 ろう通訳者の役割
6/2	日	08:50-10:20	通訳理論講座 聴通訳とろう通訳の協働することの意義
		10:30-12:00	通訳理論講座 事例検討（1）
		13:15-14:45	ろう通訳者養成講座 通訳基礎トレーニング（1）
		15:00-16:30	ろう通訳者養成講座 通訳基礎トレーニング（2）
8/3	土	08:50-10:20	通訳理論講座 デマンド・コントロール・スキーマ（2）
		10:30-12:00	通訳理論講座 手話通訳者の倫理
		13:15-14:45	通訳理論講座 事例検討（2）
		15:00-16:30	通訳理論講座 事例検討（3）
8/4	日	08:50-10:20	通訳理論講座 まとめ
		10:30-12:00	ろう通訳者・リーダー養成講座 講義「ろう通訳を経験して」
		13:15-14:45	ろう通訳者・リーダー養成講座 講義「リーダーを経験して」
		15:00-16:30	ろう通訳者・リーダー養成講座 ディスカッション「CO通訳を考える」
9/21	土	13:15-14:45	ろう通訳者・リーダー養成講座 通訳演習(1)
		15:00-16:30	ろう通訳者・リーダー養成講座 通訳演習(2)
9/22	日	08:50-10:20	ろう通訳者・リーダー養成講座 通訳演習(3)
		10:30-12:00	ろう通訳者・リーダー養成講座 通訳演習(4)
		13:15-14:45	ろう通訳者・リーダー養成講座 通訳演習(5)
		15:00-16:30	ろう通訳者・リーダー養成講座 通訳演習(6)
10/19	土	am	ろう通訳者・リーダー養成講座 (自主準備)
		13:15-14:45	ろう通訳者・リーダー養成講座 通訳実習(1) 講演会 通訳
		15:00-16:30	ろう通訳者・リーダー養成講座 通訳実習(2) 講演会 通訳
		16:45-18:15	ろう通訳者・リーダー養成講座 通訳実習(3) フィードバック・まとめ
11/23	土	am	ろう通訳者・リーダー養成講座 (自主準備)
		13:15-14:45	ろう通訳者・リーダー養成講座 通訳実習(4) 講演会 通訳
		15:00-16:30	ろう通訳者・リーダー養成講座 通訳実習(5) 講演会 通訳
		16:45-18:15	ろう通訳者・リーダー養成講座 通訳実習(6) フィードバック・まとめ

※本事業は、日本財団の「日本語に特化した翻訳・通訳技術向上支援事業」として実施されるものです。